

СОГЛАШЕНИЕ* о сотрудничестве между Министерством внутренних дел Республики Казахстан и Министерством внутренних дел Российской Федерации

Соглашение, г. Сочи, 23 октября 2008 г.

П р и м е ч а н и е Р Ц П И !

Соглашение вступило в силу 23 октября 2008 года.

Министерство внутренних дел Республики Казахстан и Министерство внутренних Дел Российской Федерации, в дальнейшем именуемые Сторонами, придавая важное значение развитию международного сотрудничества в сфере борьбы с преступностью и охраны правопорядка, обеспечению защиты прав и свобод ч е л о в е к а ,

исходя из обоюдного желания укреплять взаимодействие Сторон, основываясь на общепризнанных принципах и нормах международного права, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Обязательство сотрудничать

Стороны сотрудничают в соответствии с положениями настоящего Соглашения, действуя в пределах своей компетенции, с соблюдением национального законодательства и международных обязательств государств Сторон.

Статья 2

Направления сотрудничества

1. Стороны осуществляют взаимодействие в предупреждении, выявлении, пресечении и раскрытии преступлений, и прежде всего: против жизни, здоровья, свободы и достоинства личности; террористических актов, а также финансирования терроризма; п р о т и в с о б с т в е н н о с т и ; коррупции и проявлений организованной преступности; торговли людьми, особенно женщинами и детьми; незаконного оборота оружия, боеприпасов, взрывных устройств, взрывчатых, ядовитых и радиоактивных веществ, ядерных материалов; незаконного оборота наркотических средств, психотропных веществ и их п р е к у р с о р о в ; изготовления и сбыта поддельных денежных знаков, документов, ценных бумаг, а

также кредитных и расчетных карт и иных платежных средств;
связанных с нарушением прав интеллектуальной собственности;
связанных с хищением и контрабандой культурных и исторических ценностей;
на транспорте;
в сфере информационных технологий;
связанных с незаконной миграцией.

2. Стороны также взаимодействуют по следующим направлениям:
охрана общественного порядка;
обеспечение безопасности дорожного движения;
идентификация неопознанных трупов и лиц, не способных по состоянию здоровья
или возрасту сообщить данные о своей личности;
материально-техническое обеспечение деятельности Сторон;
научно-исследовательская деятельность, развитие информационных систем,
специальных средств, техники и оборудования;
подготовка и повышение квалификации кадров;
развитие спортивных и культурных связей;
оказание содействия на договорной основе в лечении и санаторно-курортном
оздоровлении сотрудников Сторон и членов их семей.

Статья 3

Формы сотрудничества

1. В целях реализации положений статьи 2 настоящего Соглашения Стороны осуществляют сотрудничество в следующих формах:
обмен представляющей интерес информацией о готовящихся или совершенных преступлениях и причастных к ним лицах;
исполнение запросов о проведении оперативно-розыскных мероприятий, не требующих санкции прокурора (суда);
розыск лиц, скрывающихся от уголовного преследования или исполнения приговора, а также лиц без вести пропавших;
обмен информацией о проведении мероприятий по обеспечению охраны общественного порядка при чрезвычайных ситуациях (карантины, массовые беспорядки, стихийные бедствия в приграничных районах государств);
обмен информацией о новых видах наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, появившихся в незаконном обороте, о технологиях их изготовления и используемых при этом веществах, а также о новых методах исследования и идентификации наркотических средств и психотропных веществ;
розыск и возвращение в установленном порядке предметов (вещей), имеющих номера или специфические отличительные признаки, в том числе автотранспортных

средств и огнестрельного оружия, а также ценных бумаг и паспортов (удостоверений личности) ;

обмен опытом работы, в том числе проведение стажировок, консультаций и семинаров ;

обмен законодательными и иными нормативными правовыми актами;

обмен на взаимовыгодной основе научно-технической литературой и информацией по вопросам деятельности Сторон.

2. Настоящее Соглашение не затрагивает вопросов выдачи и оказания правовой помощи по уголовным делам.

Статья 4

Развитие сотрудничества

Настоящее Соглашение не препятствует Сторонам в определении и развитии иных взаимоприемлемых направлений и форм сотрудничества с учетом условий, определенных в статье 1 настоящего Соглашения.

Статья 5

Запросы об оказании содействия

1. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основании запросов заинтересованной Стороны об оказании содействия или по инициативе Стороны, предполагающей, что такое содействие представляет интерес для другой Стороны .

2. Запрос об оказании содействия направляется в письменной форме. В безотлагательных случаях запросы могут передаваться устно, однако не позднее чем через 3 суток они должны быть подтверждены письменно, в том числе с использованием технических средств передачи текста.

При возникновении сомнения в подлинности или содержании запроса может быть запрошено дополнительное подтверждение.

3. Запрос об оказании содействия должен содержать: наименование органа, запрашивающего содействие, и запрашиваемого органа, если он известен ;

изложение существа дела; указание цели и обоснование запроса; описание содержания запрашиваемого содействия; любую другую информацию, которая может быть полезна для надлежащего исполнения запроса.

4. Запрос об оказании содействия, переданный или подтвержденный в письменной форме, подписывается руководителем запрашивающего органа или его заместителем и удостоверяется печатью запрашивающего органа.

Статья 6

Отказ в оказании содействия

1. В оказании содействия в рамках настоящего Соглашения отказывается полностью или частично, если запрашиваемая Сторона полагает, что выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам ее государства либо противоречит национальному законодательству или международным обязательствам ее государства.

2. В оказании содействия может быть отказано, если деяние, в связи с которым поступил запрос, не является преступлением по национальному законодательству государства запрашиваемой Стороны.

3. При возможности запрашиваемая Сторона до вынесения решения об отказе в оказании содействия на основании пунктов 1 и 2 настоящей статьи проводит консультации с запрашивающей Стороной для рассмотрения вопроса о том, может ли в содействии быть отказано при соблюдении тех условий, которые запрашиваемая Сторона считает необходимыми. Запрашивающая Сторона соблюдает условия, на основе которых ей оказывается содействие.

4. Запрашивающая Сторона письменно уведомляется о полном или частичном отказе в исполнении запроса с указанием причин отказа.

Статья 7

Исполнение запроса

1. Запрашиваемая Сторона принимает все необходимые меры для обеспечения быстрого и возможно более полного исполнения запроса.

Запрашивающая Сторона незамедлительно уведомляется об обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

2. Если исполнение запроса не входит в компетенцию запрашиваемой Стороны, она незамедлительно уведомляет об этом запрашивающую Сторону и по ее просьбе передает его компетентному органу.

3. Запрашиваемая Сторона вправе запросить дополнительные сведения, необходимые, по ее мнению, для надлежащего исполнения запроса.

4. Если запрашиваемая Сторона полагает, что немедленное исполнение запроса может помешать уголовному преследованию или иному производству, осуществляемому в ее государстве, она может отложить исполнение запроса или связать его исполнение с соблюдением условий, определенных в качестве необходимых после консультаций с запрашивающей Стороной. Если запрашивающая Сторона согласна на оказание ей содействия на предложенных условиях, она должна

с о б л ю д а т ь

Э Т И

У С Л О В И Я .

5. Запрашиваемая Сторона по просьбе запрашивающей Стороны принимает необходимые меры для обеспечения конфиденциальности факта поступления запроса, содержания этого запроса и сопровождающих его документов, а также факта оказания с о д е й с т в и я .

В случае невозможности исполнения запроса без сохранения конфиденциальности запрашиваемая Сторона информирует об этом запрашивающую Сторону, которая решает, следует ли исполнять запрос на таких условиях.

6. Запрашиваемая Сторона в возможно более короткие сроки информирует запрашивающую Сторону о результатах исполнения запроса.

Статья 8

Ограничения использования полученной информации и документов

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность информации и документов, полученных от другой Стороны, если они носят закрытый характер или если передающая Сторона считает нежелательным их разглашение. Степень закрытости такой информации и документов определяется передающей Стороной.

2. Результаты исполнения запроса, полученные на основании настоящего Соглашения, без согласия предоставившей их Стороны не могут быть использованы в иных целях, чем те, в которых они запрашивались и были предоставлены.

3. Для передачи третьей стороне сведений, полученных одной Стороной на основании настоящего Соглашения, требуется предварительное согласие Стороны, предоставившей эти сведения.

4. Положения настоящей статьи не исключают использования или разглашения информации и документов, полученных в результате исполнения запроса, если это предусмотрено национальным законодательством государства запрашивающей Стороны. Запрашивающая Сторона заранее уведомляет запрашиваемую Сторону о возможном и предполагаемом использовании или разглашении такой информации и документов.

Статья 9

Расходы

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе выполнения настоящего Соглашения, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 10

Языки

Стороны при осуществлении сотрудничества на основании настоящего Соглашения пользуются русским языком. В случае использования других языков Стороны обеспечивают устный и письменный перевод на русский язык.

Статья 11

Координация сотрудничества

1. Координация мероприятий по сотрудничеству Сторон в рамках настоящего Соглашения возлагается с Казахстанской Стороны на Штаб Министерства внутренних дел Республики Казахстан, с Российской Стороны - на Административный департамент Министерства внутренних дел Российской Федерации.

2. При необходимости Стороны определяют свои специализированные оперативные подразделения, которые могут устанавливать непосредственные контакты во исполнение положений настоящего Соглашения, и каналы связи между ними.

3. В целях повышения эффективности взаимодействия и координации совместных действий в рамках настоящего Соглашения Стороны проработают вопрос об обмене своими представителями.

Статья 12

Рабочие встречи и консультации

Представители Сторон при необходимости проводят рабочие встречи и консультации в целях рассмотрения вопросов укрепления и повышения эффективности сотрудничества на основании настоящего Соглашения.

Статья 13

Разрешение разногласий

Разногласия между Сторонами, возникающие в связи с толкованием или применением положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров.

Статья 14

Отношение к другим международным договорам

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров государств Сторон участниками которых являются их государства.

Статья 15

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и будет действовать до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

2. С письменного согласия Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

3. Со дня вступления в силу настоящего Соглашения прекращают свое действие Соглашение о сотрудничестве между Министерством внутренних дел Республики Казахстан и Министерством внутренних дел Российской Федерации от 9 января 1993 года и Протокол о внесении дополнений в Соглашение о сотрудничестве между Министерством внутренних дел Республики Казахстан и Министерством внутренних дел Российской Федерации от 21 декабря 1998 года.

Совершено в городе Сочи 23 октября 2008 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)